

Berlin, den 13. Juli 2022

## Pressemitteilung

### NEUSTART KULTUR: Deutscher Übersetzerfonds vergibt 45 Gastdozenturen für literarische Übersetzerinnen und Übersetzer im Wintersemester 2022/23

Nach dem erfolgreichen Start im Wintersemester 2021/22 und der gelungenen Fortführung im laufenden Sommersemester 2022 wird der Deutsche Übersetzerfonds im kommenden Wintersemester 2022/23 insgesamt 46 literarische Übersetzerinnen und Übersetzer an 45 bundesdeutsche Hochschulen entsenden. In ihren Lehrveranstaltungen werden sie in das Metier und die Kunst des literarischen Übersetzens einführen, Debatten analysieren, theoretische Ansätze reflektieren und – natürlich – Texte übersetzen. Ermöglicht wird die qualifizierte Erweiterung des Lehrangebots durch die Förderung aus dem Rettungs- und Zukunftsprogramm NEUSTART KULTUR der Bundesregierung.

Die DÜF-Gastdozent:innen und ihre Partnerhochschulen im Wintersemester 2022/23 sind:

**Zaia Alexander**, Institut für Amerikanistik, Bergische Universität Wuppertal. **Ursel Allenstein**, ISFAS – Skandinavistik, Christian-Albrechts-Universität zu Kiel. **Till Bardoux**, Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie, Universität Leipzig. **Timo Berger**, Institut für Romanische Sprachen und Literaturen, Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt / Main. **Henning Bochert**, Institut für Theaterwissenschaft, Ruhr-Universität Bochum. **Charlotte Bomy**, Institut für Romanistik / Masterstudiengang Literaturübersetzen, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf. **Mirko Bonné**, Department für Anglistik und Amerikanistik / Masterstudiengang Literarisches Schreiben, Ludwig-Maximilians-Universität München. **Yevgeniy Breyger**, Institut für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft, Ruhr-Universität Bochum. **Anselm Bühling**, Institut für Slavistik, Otto-Friedrich-Universität Bamberg. **Claudia Dathe**, Slavisches Seminar, Universität Tübingen. **Mariana Dimópulos**, Fachrichtung Romanistik, Fakultät P, Universität des Saarlandes. **Akos Doma**, Institut für Finnougristik / Uralistik, Ludwig-Maximilians-Universität München. **Anna Eble**, Germanistisches Institut / Masterstudiengang Kulturpoetik der Literatur und Medien, Westfälische Wilhelms-Universität Münster. **Zuzana Finger**, Institut für Slawistik und Kaukasiologie, Friedrich-Schiller-Universität Jena. **Heike Flemming**, Masterstudiengang „Europäische Literaturen“, Humboldt-Universität zu Berlin. **Claudia Hamm**, Institut für literarisches Schreiben und Literaturwissenschaft, Universität Hildesheim. **Andreas Heckmann**, Institut für Anglistik und Amerikanistik / Masterstudiengang Literaturübersetzen, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf. **Lea Hübner**, Masterstudiengang Angewandte Literaturwissenschaft, Freie Universität Berlin. **Ursula Keller**, Masterstudiengang Literarisches Übersetzen in Theorie und Praxis, Friedrich-Schiller-Universität Jena. **Odile Kennel**, Fächergruppe exMedia, Kunsthochschule Köln. **Esther Kinsky**, Institut für Deutsche Sprache und Literatur I, Universität zu Köln. **Patricia Klobusiczky**, Romanisches Seminar, Europa-

Universität Flensburg. **Andrea Kluitmann**, Institut für Niederländische Philologie, Westfälische Wilhelms-Universität Münster. **Annette Kopetzki**, Institut für Slavistik, Universität Hamburg. **Brigitte Korn-Wimmer**, Institut für Romanistik, Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg. **Alexander Kratochvil**, Kulturwissenschaftliche Fakultät, Professur Literaturwissenschaften / Osteuropäische Literaturen, Europa-Universität Viadrina Frankfurt / Oder. **Elisabeth Kuppler**, Institut für Anglistik und Amerikanistik, Humboldt-Universität zu Berlin. **Gabriele Leupold**, Institut für Slawistik und Hungarologie, Humboldt-Universität zu Berlin. **Maximilian Murmann**, Institut für Skandinavistik / Fennistik, Universität zu Köln. **Anna Opel**, Studiengang Szenisches Schreiben, Universität der Künste Berlin. **Sool Park**, Japan-Zentrum, Ludwig-Maximilians-Universität München. **Stefan Pluschkat & Ina Kronenberger**, Skandinavisches Seminar, Georg-August-Universität Göttingen. **Steffen Popp**, Abteilung für Vergleichende Literaturwissenschaft / Komparatistik, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn. **Michaela Prinzinger**, Institut für Byzantinistik, byzantinische Kunstgeschichte und Neogräzistik, Ludwig-Maximilians-Universität München. **Antje Ritter-Miller**, Institut für Slavistik, Universität Leipzig. **Christoph Roeber**, Institut für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft, Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt / Main. **Stefanie Römer**, Romanisches Seminar, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg. **Charlotte Roos**, Institut für Romanistik, Universität Rostock. **Rosemarie Tietze**, Deutsches Literaturinstitut Leipzig, Universität Leipzig. **Dorothea Traupe**, Pädagogische Hochschule Ludwigsburg. **Anja Utler**, Neuphilologisches Institut / Moderne Fremdsprachen, Lehrstuhl für Literatur und Kultur Russlands, Julius-Maximilians-Universität Würzburg. **Karolin Viseneber**, Department of Anglophone Studies / Nordamerikastudien: Literatur- und Kulturwissenschaft, Universität Duisburg-Essen. **Stefan Weidner**, Institut für Arabistik und Islamwissenschaft, Westfälische Wilhelms-Universität Münster. **Frank Weigand**, Romanisches Seminar, Universität Mannheim. **Uljana Wolf**, Fach Literaturwissenschaft, Universität Bielefeld.

Das Programm wird im Sommersemester 2023 fortgesetzt. Die Ausschreibung finden Sie auf unserer Homepage. Die Bewerbungsfrist ist der 30. September 2022.

Kontakt: Dr. Johanna Steiner, [steiner@uebersetzerfonds.de](mailto:steiner@uebersetzerfonds.de), Tel. 030-81699663  
[www.uebersetzerfonds.de](http://www.uebersetzerfonds.de)



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien